



# SMP

*Editorial Team*

**EDITOR**

Lee Mui Hoon

**MEMBERS**

Tan Hong Haw

Wendy Chun

VOLUME 007 JUL-SEP 2012

## Kudos to Pirates & Sailors

Every year, SMP employees look forward to the overseas outing that promises loads of fun and good food. This year, about 200 SMP employees and family members left for Bangkok on different flights on 21 July 2012 to meet up in the sunny resort, **Pattaya**.

Pattaya's attractions are equally popular by day or night. The group was given a cultural treat, enjoying a variety of cuisines and watching performances unique to the Thais, including cultural dances, an elephant show and the famous Alangkarn and Tiffany shows at night.

The highlight of the annual event has always been the Dinner & Dance. The D&D 2012 was held on the first evening of the outing at the grand **A-One Royal Cruise Hotel**. 'Sailors' and 'pirates' swarmed to the Suphannahong Convention Hall. Some of the brave members of the SMP came all dressed up to the theme, complete with moustaches and weapons!



The 'casino games' hosted by **Handoko Djaja** (Finance) and **Stanley Siew** (Metal Production) soon got our sailors and pirates engaged in their bets and winnings before settling down to cheer the nominees for the Best Dressed. Perfect for the theme was the naturally 'pirate-looking' Subramaniam A/L Poo Doosamy (Flexi Production) and petite sailor, **Huang Fenfang** (QC) who won the hearts of the voters and a cash prize each.



*The team that made D&D happen...*

The grand prizes in the lucky draw remained as the D&D's key attraction. This year's top prize of a Samsung Galaxy SIII went to the beaming **Wang Zhendong** (Metal Production). Adding to the excitement this year was CEO Mr **Wang Gee Hock's** impromptu sponsorship of 'angpows' for three lucky employees. **Tang You Kuan** (Metal Production), **Nguyen Dang Anh** (QC) and **Alex Chai** (QC) won for themselves \$1000 each... in Thai Baht, Renminbi and Singapore Dollars respectively.



SMP员工对公司每年中旬的海外旅游都充满期待，因为旅途中总是乐趣无穷。今年7月21日，约200名SMP员工和家庭成员乘搭不同班机抵达曼谷，准备在阳光明媚的度假胜地芭堤雅参加公司的常年活动。芭堤雅白天和晚上的景点同样受欢迎。大家尽情地享受各种美食和具有泰国风味的文化演出，其中包括独特的民族舞蹈，精彩的大象表演以及壮观的Alangkarn和Tiffany秀。

速必雅旅游中最受瞩目的肯定是公司的常年晚宴。芭堤雅游的第一晚在宏伟的A-ONE皇家巡航酒店中举行了“水手遇海盗”之夜。会议厅突然涌进一群盛装打扮的速必雅海员，当中不乏胡子和武器兼具的海贼！由财务部周培文和金属包装生产部萧毅民主持的游戏轻而易举地将我们的水手和海盗带入“赌场世界”，一番拼搏后大家放松心情，为被提名最佳装扮的参赛者打气。无需打扮已几乎符合海盗主题的Subramaniam（塑料包装生产部）和娇小灵活的水手黄芬芳（品管部），赢得了最热烈的掌声和丰厚奖金。幸运抽奖中的大奖仍然是晚宴的焦点。今年的大奖iPad归笑得合不拢嘴的王振东（金属包装生产部）。王义福总裁今年更为盛会即兴赞助三份特别奖：三名幸运的员工邓有君（金属包装生产部），阮登英（品管部）和蔡传燕（品管部）分别赢得1000泰铢，人民币及新加坡币！

## fresh return

While most of us were away in Pattaya, a group of **SMP Flexible Packaging Production** colleagues returned to the factory to work hard on the production floor. The team conducted intensive 5S activities and gave most of the Printing, Lamination and Slitting areas a fresh coat of paint. After a 3-day break, fellow colleagues returned not only from Pattaya to Singapore but also to a cleaner and brighter workplace.

7月份当大多数员工远在芭堤雅时，一组SMP塑料包装生产部的同事回到工厂生产车间努力将印刷部彻底粉刷，再将该生产部各部门清洗、打扫一番。3天后，同事们从泰国回到新加坡，踏入整洁明亮的工作单位，感觉额外清爽。



# The Perfect Getaway



Also while we were away in Pattaya, staff of SMP (Huiyang) organized a trip to Huizhou Tachia Island. On the ferry, the staff sang in high voices, cheered and had great fun. Tachia Island is the second largest island at Daya Bay, formerly known as the Big Rokko to signify the union of six islands. It is a scenic ecological island far from land also fondly known as the Maldives of China. Tachia Island boasts of fresh air and blue sea and travellers leave their footprints on the soft sandy beach...

"It is not the destination but the journey that matters". Happy times flew by and when the night fell, everyone returned to the company. Although the trip was over, the fond memories lingered on and the staff felt recharged. The outing has allowed them to get to know one another better and would motivate them to work harder and to build a harmonious atmosphere in the workplace.

SMP芭提雅旅游之际,速必雅(惠阳)员工也组织了到惠州大甲岛游玩活动。乘坐游艇旅途中,大家拉歌对唱,高呼声、掌声、笑声不断,热闹非凡。大甲岛是大亚湾海上第二大岛,原称大六甲,取六岛相合之意。它远离陆地,是个风景优美的生态岛,更有中国马尔代夫之美誉。大甲岛空气清新,海水湛蓝,柔和的沙滩留下了旅者的足迹...

“人生中的旅途最重要的不是目的地,而是沿途的风景和旅行者的心情”。开心的时光总是过得特别快,晚上大家返回公司,旅游圆满结束但美好的记忆却留下,大家身心放松,同事之间增进了了解。员工感谢公司提供这平台,往后工作中,这些快乐将激励大家更努力向前,为公司营造团结、活跃的氛围。

Contributed by Wang Jin, SMP (Huiyang)  
感谢速必雅(惠阳)王锦

## Y Outings



SMP的员工志愿者最近与Y Stars进行了两项截然不同的活动。

2012年8月18日员工们在落坐于梧槽路舒适的嘉乐烹饪与培训中心内,与Y Stars一块儿学习做糕点。耐心的导师向大家介绍烘焙工具和原料,再指导热情的学习者如何制造苹果馅饼!糕点的味道虽不完美,但这有趣的经验倒是难得,对Y Stars而言绝对是具有挑战性的活动(说不定对男同事来说也一样...)

接着9月15日大家从舒适的环境移到室外。志愿者陪伴Y Stars在滨海水坝巨大的草地上奔跑放风筝。烈日当空,大家汗流浹背却毫无怨言,目睹自己手中牵着的漂亮风筝在明亮的蓝天中自由飞扬,感觉真是畅快!

SMP staff volunteers took on two totally different activities with YMCA Y Stars recently.

In the comfort of Jia Le Confectionery & Training Centre at Rochor Road on 18 Aug 2012, SMP staff and Y Stars met to learn to make pastry. The instructor introduced baking tools and ingredients to the enthusiastic learners and patiently guided them in the making of... apple strudel! Never mind the less-than-perfect taste, the experience was fun and definitely a challenging one for the Y Stars (and who knows, for our male volunteers too...)

In the following month on 15 Sep 2012, SMP staff moved outdoors with the Y Stars. This time, the group ran around a huge field at the Marina Barrage tugging at the strings of their pretty kites. Perspiring under the scorching sun, no one was complaining as they watched their pretty kites bob and weave in the bright, blue sky...



# BUDDING TALENTS

Our staff had the pleasure of working with **Nanyang Technological University (NTU)** students once again from May to July 2012. Three NTU students were attached to our Company on an industry training programme for 10 weeks. **Foo Li Heng, Daren Shi and Luo Rui** each worked on a project under the guidance of SMPL department heads, Angeline Hu (QC), Stanley Siew (Metal Production) and Nicholas Tan (R&D) respectively.

The attachment programme aimed to generate ideas on improving our product quality and work processes by tapping on the new knowledge and creativity of the undergraduates. At the end of the term, the students presented their findings and recommendations to our Management team while our CEO Mr Wang shared his vast experience on business management and quality control with the young minds.

速必雅工作人员今年再次与新加坡南洋理工大学 (NTU) 的学生合作, 5月至7月间三位南大学生参与了工业培训计划, 在速必雅部门主管胡安琪(品管部), 萧毅民(金属生产部)及陈富贺(研发部)的指导下学习, 进行工业研究计划。

实习计划旨在借大学生的新知识与创造力, 为公司提高产品质量和改进工作流程提出新的想法。计划结束之际, 学生们向管理部展示了他们的研究结果和建议, 而公司总裁王先生也乐于与学生们分享他对企业和品质管理的丰富经验。



## What I have learned

- ▶ Gain an insight in Metal production and Flexible packaging industry.
- ▶ Learnt to appreciate organizational synergy. i.e. interdependence of various departments.
- ▶ Learning through sharing of perspectives with experienced colleagues.

## Appointment



Congratulations to **SMP CEO Mr Wang** on his recent appointment to the **Mechanical Engineering Advisory Committee of Singapore Ngee Ann Polytechnic School of Engineering**. SMP looks forward to exploring the possibilities of collaborating with Ngee Ann on industry projects to benefit both the employees of SMPL and students of Ngee Ann.

恭喜SMP王义福总裁最近受委任义安新加坡理工学院工程学院的机械工程咨询委员会。SMP期待与义安探索工业项目合作的可能性, 以造福义安学生及SMP员工。

## SMP Pune online

The website of Superior Cans & Pails Containers (Pune) Pvt Ltd has been officially launched in July this year. Our company located in Maharashtra in India commenced operations two years ago and is now growing steadily in size and strength. Check out SMP Pune's latest development at <http://smpindia.co.in/>

速必雅(普纳)罐桶容器的网站已于今年七月上线开通。位于印度西部的子公司两年前开始运作, 规模和实力稳步增长。上<http://smpindia.co.in/>了解速必雅(普纳)的最新发展吧!

